

**TRANSLATIONS OF THE WORK OF
ANSELM L. STRAUSS
BY BOOK/ARTICLE
AND
BY LANGUAGE**

BY BOOK/ARTICLE

BOOKS

- 1949 Alfred Lindesmith and Anselm Strauss (Eds.) *Social Psychology*. New York: Dryden.
1952 Swedish translation
1974 German translation: *Symbolische Bedingungen der Sozialisation (Teil 1 und 2)*.
Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann.
1981 Japanese translation.
- 1959 *Mirrors and Masks: The Search for Identity*. Glencoe, IL: Free Press.
1968 German translation: *Spiegel und Masken: Die Suche nach Identität*. Frankfurt a.
M.:Suhrkamp.
1977 Spanish translation.
1992 French translation: *Miroirs et Masques: Une Introduction a l'Interactionisme*, with a
new "Introduction to the French Translation" by Anselm Strauss. Paris: Editions
Metailie
- 1965 Barney Glaser and Anselm Strauss. *Awareness of Dying*. Chicago: Aldine; London: Weidenfeld
and Nicolson.
1973 Dutch translation.
1974 German translation. *Interaktion mit Sterbenden: Beobachtungen für Ärzte, Schwestern,
Seelsorger und Angehörige*. Göttingen, German: Vandenhoeck & Ruprecht (Sammlung
Vandenhoeck).
- 1967 Barney Glaser and Anselm Strauss. *The Discovery of Grounded Theory*. Chicago: Aldine;
London: Weidenfeld and Nicholson.
1996 Japanese translation.
- 1973 Leonard Schatzman and Anselm L. Strauss. *Field Research: Strategies for a Natural Sociology*.
Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
1999 Japanese translation, Takao Kawai. Tuttle-Mori Agency, Tokyo
- 1975 Anselm L. Strauss and Barney Glaser (Eds.) *Chronic Illness and the Quality of Life*. St. Louis: C.V.
Mosby.
1985 Japanese translation, with a new introduction.
- 1984 *Feldtheorie-Grundzüge der Grounded Theory*. Hagen: University of Hagen.

- 1987 *Qualitative Analysis for Social Scientists*. New York: Cambridge University Press.
1991 German translation. *Grundlagen Qualitativer Sozialforschung: Datenanalyse und Theoriebildung in der empirischen soziologischen Forschung*. München: Wilhelm Fink Verlag.
- 1988 Juliet Corbin and Anselm L. Strauss. *Unending Work and Care: Managing Chronic Illness at Home*. San Francisco: Jossey-Bass.
1991 German translation: *Weiter-Leben Lernen. Chronisch Kranke in der Familie*. München: Piper Verlag.
- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park, CA: Sage.
1995 Korean translation.
1996 German translation: *Grounded Theory*. Grundlagen Qualitativer Sozialforschung. Weimheim: Beltz, Psychologie VerlagsUnion
1997 Chinese Translation.
1999 Arabic translation.
1999 Japanese Translation. Igaku-Shoin Ltd.
2001 Russian Translation. Mockba.
- 1992 *La Trame de la Negociation: Sociologie Qualitative et Interactionnisme*. [The Web of Negotiation: Qualitative Sociology and Interactionism.] Edited by Isabelle Baszanger. Paris: L'Harmattan.
- 1998 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research*. Sage. 2nd ed.
2001 Chinese translation of 2nd edition. Waterstone Pubs.
2002 Spanish translation of 2nd ed. *Bases de la investigacion Cualitative: Tecnicas y procedimientos para desarrollar La teoria fundamentada*. Colombia: Facultad de Enfermeria de la Universidad de Antioquia.

ARTICLES

- 1956 Anselm L. Strauss and Norman H. Martin. "Funktion und Folgen des Versagens für die vertikale Mobilität." *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* 8(4):595-607.
- 1980 Anselm Strauss, Shizuko Fagerhaugh, Barbara Suczek, and Carolyn Wiener. "Gefühlsarbeit: Ein Beitrag zur Arbeits- und Berufssoziologie." *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* 32:629-51.
- 1987 "Illness Trajectories" Pp.9-26 in *Folia Sociologica*, Volume 13, Approaches to the Study of Face-to-Face Interaction. Lodz, Poland: Wydawnictwo Uniwersytetu Lodzkiego.
- 1988 "Körperliche Störungen und Alltagsleben? oder Körper, Handlung/Leistung und Alltagsleben?" Pp. 93-101 in *Kultur und Alltag*, edited by Hans-Georg Soeffner. Gottingen: Otto Schwartz.
- 1990 Juliet Corbin and Anselm L. Strauss. Grounded Theory Research: Procedures, Canons, and Evaluative Criteria." *Zeitschrift für Soziologie* 19(6):418-27.
- 1992 Juliet Corbin and Anselm L. Strauss. "The Chronic Illness Trajectory Framework: The Corbin and Strauss Nursing Model." Pp. 9-28 in *The Chronic Illness Trajectory Framework: The*

- Corbin and Strauss Nursing Model*, edited by Pierre Woog. New York: Springer. German translation by Regina Lorenz-Krauss. "Ein Pflegenmodell zur Bewältigung chronischer Krankheiten." Pp. 1-30 in *Chronisch Kranke pflegen. Das Corbin-Strauss Pflegenmodell*, edited by Pierre Woog. Wiesbaden: Ulstein Medical.
- 1994 "L'Influence reciproque de la routine et de la non routine dans l'action." ["The Interplay of Routine and Non-Routine Action."] Pp. 349-366 in *L'Art de la Recherche: Essays en l'honneur de Raymonde Moulin*, edited by P. Menger and J. Passeron. Paris: Culture Francophonie.
- 1994 "An interactionist theory of action." Pp. 73-94 in *Die Objektivität der Ordnungen und ihre kommunikative Konstruktion: für Thomas Luckmann - 1. Auflage*, edited by Walter M. Sprondel. Frankfurt am Main, Germany: Suhrkamp.
- 1994 "Chronic Illness, the Health Care System, AIDS and Dying." In *Dying, Death and Bereavement*, edited by Inge Corless, Barbara Germino, and Mary Pittman. Boston: Jones and Bartlett.
- 1994 "Dear Jean-Daniel." Pp. 83-85 in *Variations Autour de la Regulation Sociale: Hommage à Jean-Daniel Reynaud*. Paris: Presses de L'Ecole Normale Superieure.
- 1995 Barney G. Glaser and Anselm L. Strauss. "La Production de la Theorie a Partir des Donnees." *Enquete* 1:183-195.

TRANSLATIONS BY LANGUAGE

ARABIC:

- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park, CA: Sage.
- 1999 Arabic translation of 1st edit.

CHINESE:

- 1987 *Qualitative Analysis for Social Scientists*. New York: Cambridge University Press.
- 1997 Chinese translation. Taiwan, Chu Liu Book Co.
- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park, CA: Sage, 1ST ED.
- 1997 Chinese Translation, 1st edition.
- 1998 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research*. Sage. 2nd ed.
- 2001 Chinese translation of 2nd edition. Waterstone Pubs.

DUTCH:

- 1965 Barney Glaser and Anselm Strauss. *Awareness of Dying*. Chicago: Aldine; London: Weidenfeld and Nicolson.
- 1973 Dutch translation.

FRENCH:

- 1959 *Mirrors and Masks: The Search for Identity*. Glencoe, IL: Free Press.
- 1992 French translation: *Miroirs et Masques: Une Introduction a l'Interactionisme*, with a new "Introduction to the French Translation" by Anselm Strauss. Paris: Editions

Metallie. [Strauss's introduction to this volume in English is posted on this website under Strauss's Work: *Social Psychology and Identity*.]

- 1992 *La Trame de la Negociation: Sociologie Qualitative et Interactionnisme*. [The Web of Negotiation: Qualitative Sociology and Interactionism.] Edited by Isabelle Baszanger. Paris: L'Harmattan.
- 1994 "Dear Jean-Daniel." Pp. 83-85 in *Variations Autour de la Regulation Sociale: Hommage a Jean-Daniel Reynaud*. Paris: Presses de L'Ecole Normale Superieure.
- 1994 "L'Influence reciproque de la routine et de la non routine dans l'action." ["The Interplay of Routine and Non-Routine Action."] Pp. 349-366 in *L'Art de la Recherche: Essays en l'honneur de Raymonde Moulin*, edited by P. Menger and J. Passeron. Paris: Culture Francophonie.
- 1995 Barney G. Glaser and Anselm L. Strauss. "La Production de la Theorie a Partir des Donnees." *Enquete* 1:183-195.

GERMAN:

- 1949 Alfred Lindesmith and Anselm Strauss (Eds.) *Social Psychology*. New York: Dryden.
1974 German translation: *Symbolische Bedingungen der Sozialisation (Teil 1 und 2)*. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann.
- 1956 Anselm L. Strauss and Norman H. Martin. "Funktion und Folgen des Versagens für die vertikale Mobilität." *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* 8(4):595-607.
- 1959 *Mirrors and Masks: The Search for Identity*. Glencoe, IL: Free Press.
1968 German translation: *Spiegel und Masken: Die Suche nach Identität*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp.
- 1965 Barney Glaser and Anselm Strauss. *Awareness of Dying*. Chicago: Aldine; London: Weidenfeld and Nicolson.
1974 German translation. *Interaktion mit Sterbenden: Beobachtungen für Ärzte, Schwestern, Seelsorger und Angehörige*. Göttingen, German: Vandenhoeck & Ruprecht (Sammlung Vandenhoeck).
- 1980 Anselm Strauss, Shizuko Fagerhaugh, Barbara Suczek, and Carolyn Wiener. "Gefühlsarbeit: Ein Beitrag zur Arbeits- und Berufssoziologie." *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* 32:629-51.
- 1984 *Feldtheorie-Grundzüge der Grounded Theory*. Hagen: University of Hagen.
- 1987 *Qualitative Analysis for Social Scientists*. New York: Cambridge University Press.
1991 German translation. *Grundlagen Qualitativer Sozialforschung: Datenanalyse und Theoriebildung in der empirischen soziologischen Forschung*. München: Wilhelm Fink Verlag.
- 1988 "Körperliche Störungen und Alltagsleben? oder Körper, Handlung/Leistung und Alltagsleben?" Pp. 93-101 in *Kultur und Alltag*, edited by Hans-Georg Soeffner. Göttingen: Otto Schwartz.
- 1988 Juliet Corbin and Anselm L. Strauss. *Unending Work and Care: Managing Chronic Illness at Home*. San Francisco: Jossey-Bass.
1991 German translation: *Weiter-Leben Lernen. Chronisch Kranke in der Familie*. München: Piper Verlag.
- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park, CA: Sage.

- 1996 German translation: *Grounded Theory*. Grundlagen Qualitativer Sozialforschung. Weimheim: Beltz, Psychologie VerlagsUnion
- 1990 Juliet Corbin and Anselm L. Strauss. [in German] Grounded Theory Research: Procedures, Canons, and Evaluative Criteria." *Zeitschrift fur Soziologie* 19(6):418-27.
- 1992 Juliet Corbin and Anselm L. Strauss. "The Chronic Illness Trajectory Framework: The Corbin and Strauss Nursing Model." Pp. 9-28 in *The Chronic Illness Trajectory Framework: The Corbin and Strauss Nursing Model*, edited by Pierre Woog. New York: Springer. German translation by Regina Lorenz-Krauss. "Ein Pflegenmodell zur Bewältigung chronischer Krankheiten." Pp. 1-30 in *Chronisch Kranke pflegen. Das Corbin-Strauss Pflegenmodell*, edited by Pierre Woog. Wiesbaden: Ulstein Medical.
- 1994 "An interactionist theory of action." Pp. 73-94 in *Die Objektivität der Ordnungen und ihre kommunikative Konstruktion: für Thomas Luckmann - 1. Auflage*, edited by Walter M. Sprondel. Frankfurt am Main, Germany: Suhrkamp.

JAPANESE:

- 1949 Alfred Lindesmith and Anselm Strauss (Eds.) *Social Psychology*. New York: Dryden.
1981 Japanese translation.
- 1967 Barney Glaser and Anselm Strauss. *The Discovery of Grounded Theory*. Chicago: Aldine; London: Weidenfeld and Nicholson.
1996 Japanese translation.
- 1973 Leonard Schatzman and Anselm L. Strauss. *Field Research: Strategies for a Natural Sociology*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
1999 Japanese translation, Takao Kawai.
- 1975 Anselm L. Strauss and Barney Glaser (Eds.) *Chronic Illness and the Quality of Life*. St. Louis: C.V. Mosby.
1985 Japanese translation, with a new introduction.
- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research*. Sage. 1st ed.
1999 Japanese Translation. Igaku-Shoin Ltd.

KOREAN:

- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park, CA: Sage.
1995 Korean translation.

POLISH:

- 1987 "Illness Trajectories" Pp.9-26 in *Folia Sociologica*, Volume 13, Approaches to the Study of Face-to-Face Interaction. Lodz, Poland: Wydawnictwo Uniwersytetu Lodzkiego.

RUSSIAN:

- 1990 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park, CA: Sage.
2001 Russian Translation of 1st edition. Mockba.

SPANISH:

- 1959 *Mirrors and Masks: The Search for Identity*. Glencoe, IL: Free Press.
1977 Spanish translation.
- 1998 Anselm L. Strauss and Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research*. Thousand Oaks, CA: Sage.
2nd ed.
2002 Spanish Translation of 2nd ed. *Bases de la investigacion Cualitative: Tecnicas y procedimientos para desarrollar La teoria fundamentada*. Columbia: Facultad de Enfermeria de la Universidad de Antioquia.

SWEDISH:

- 1949 Alfred Lindesmith and Anselm Strauss (Eds.) *Social Psychology*. New York: Dryden.
1952 Swedish translation.

Prepared 2/04
by Adele E. Clarke (UCSF) with special thanks for
assistance to Jörg Strübing (Berlin Technical University)